

Wir übernehmen für diese

**hanhart** - Stoppuhr

CE

No. \_\_\_\_\_

welche unter Beobachtung sorgfältigster Arbeits- und Kontrollmethoden bei Verwendung nur besten Materials von Spezialisten hergestellt worden ist, eine Garantie von

**2 (zwei) Jahren.**

Sollten sich innerhalb dieser Zeit Mängel ergeben, die auf Fabrikationsfehler oder schlechtes Material zurückzuführen sind, so wird unter Vorlage dieses Garantiescheines kostenlose Instandsetzung oder Umtausch vorgenommen. Fehler infolge falscher Behandlung sowie Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstanden sind, sowie die Batterien selbst, fallen nicht unter die Garantie.

Verkäufer und Mitgarant:

verkauft am: \_\_\_\_\_

## MESOTRON

quartzgesteuerte Großstoppuhr

### Vorbereitung

Batteriedeckel (in der Bodenplatte) nach hinten ausrasten. Batterie 1,5 V (AA) eindrücken (auf richtige Polung +/- achten). Batteriedeckel wieder einrasten. Uhr nullstellen (schwarze Taste).

### Funktionen

1. Start/Stop/Nullstellung  
rote Taste 2x drücken  
schwarze Taste 1 x drücken
2. Addition, Summierung der Zeit  
rote Taste beliebig oft  
schwarze Taste 1 x drücken
3. Temposchaltung  
Nullstellung aus dem Lauf mit sofortigem Wiederanlauf  
rote Taste 1 x drücken  
schwarze Taste beliebig oft

### Technische Daten

Quartzwerk: 32,768 Khz Quartzoszillator  
Genauigkeit: +/- 14 Sek./Monat  
Zeitmeßbereich: 2 Zeiger für 60 Min. und 60 Sek. bzw. 100/100 Min.  
Zeitauflösung: 1 Sek. und 1/100 Min.  
Zifferblatt-Ø: 110 mm  
Gehäuse: ABS-Kunststoff hellgrau Rückseite - Wandaufhängung  
Maße: 175 x 130 x 40/95 mm  
Gewicht: ca. 370 g  
Batterie: Mignonzelle 1,5 V (AA)  
Laufdauer: ca. 18 Monate  
Batterieindikator: bei kritischer Batteriekapazität ist der Zeigerlauf (0,75-1,25-0,75-1,25) Sek. nicht mehr harmonisch. Nach dieser Feststellung sind noch ca. 1 Woche Restlaufzeit vorhanden.

Temperatur-Einsatzbereich: - 10° C bis + 60° C

This **hanhart** - stopwatch

CE

No. \_\_\_\_\_

made under the most stringent production and control methods, by specialists using only the best materials, is guaranteed for

**2 (two) years**

from date of original purchase against defects in material and workmanship. If this stopwatch should become defective within this period you are entitled to get it repaired or exchanged free of charge. Defects resulting from abuse of the stopwatch are not covered by this guarantee: for instance, if contact springs are corroded by batteries which have leaked. Batteries are not covered by this guarantee.

Shopowner and co-garantor:

sold on: \_\_\_\_\_

## MESOTRON

Quartz table stopclock

### Preparation

Remove the battery-cover located under the base. When changing the battery type AA of 1,5 V, respect polarity. Replace battery cover. Reset the stopwatch by pressing the black button.

### Functions

1. start: press the red button  
stop: press the red button  
reset: press the black button
2. addition: press the red button consecutively as often as required
3. tempo: start-reset with automatic starting of the second hand. Press red button and then the black one as often as requested.

### Technical data

movement: quartz controlled 32,768 Khz  
accuracy: +/- 14 sec./month  
dial: first hand 60 min.  
second hand 60 sec. - 100/100 min.  
diameter 110 mm Ø  
time units: 1 sec. and 1/100 min.  
case: ABS, 175 x 130 x 40/95 mm  
weight: 370 g approx.  
battery: Mignonzelle 1,5 V (AA)  
duration: 1 1/2 years  
battery life indicator: in case of critical battery capacity, the hand is not running smoothly (0,75-1,25-0,75-1,25...) sec. Then there is only power left for about 1 week.  
temperature in use: -10° C to + 60° C

This product is German made.

Ce chronomètre-compteur

**Hanhart**

CE

No. \_\_\_\_\_

fabriqué selon les méthodes de production et de contrôle les plus strictes en utilisant les meilleurs matériaux, comporte une garantie de

**2 (deux) ans**

à compter de la date d'achat contre tout vice de fabrication et de matière. Si un défaut apparaissait durant cette période, nous échangerions ou réparerions ce compteur gratuitement. Cette promesse de garantie ne couvre pas les dégradations causées par un emploi abusif: par exemple, si les ressorts de contact sont corrodés par des piles ayant coulé. Les piles ne sont pas couvertes par cette garantie.

Vendeur et co-garant:

vendu le: \_\_\_\_\_

## MESOTRON

Compteur de table quartz

### Préparation

Retirer le cache-pile situé sous le socle du compteur. En cas de changement de la pile de 1,5 V (AA) respecter la polarité. Remettre le cache-pile. Remettre le compteur à zéro par pression sur la touche noire.

### Fonctions

1. start: presser la touche rouge  
stop: presser la touche rouge  
remise à zéro: presser la touche noire
2. addition: presser la touche rouge consécutivement autant de fois que voulu  
start-remise à zéro avec démarrage immédiat de l'aiguille des secondes. Presser la touche rouge, puis ensuite la noire autant que nécessaire.
3. tempo:

### Caractéristiques techniques

mouvement: contrôlé par quartz de 32,768 Khz  
précision: +/- 14 sec./mois  
unité de mesure: 2 aiguilles pour 60 min. et 60 sec.  
resp. 100/100 min.  
résolution: 1 sec. et 1/100 min.  
cadran dia: 110 mm  
boîte: en plastique ABS 175 x 130 x 40/95 mm  
possibilité pour accrocher  
poids: approx. 370 g  
pile: mignon cell 1,5 V (AA)  
durée de fonctionnement: env. 18 mois  
indication de pile: en cas de capacité critique l'aiguille ne fonctionne plus correctement (0,75-1,25-0,75-1,25) sec. La capacité restant ne suffit que pour une semaine.

ambiance de fonctionnement: - 10° C à + 60° C

Ce produit est fabriqué en R. F. A.

Questo orologio contasecondi

**hanhart**

CE

No. \_\_\_\_\_

fabbricato impiegando i metodi di lavorazione e di controllo più rigorosi ed i materiali di migliore qualità, è garantito per:

**2 (due) anni**

a partire dalla data di acquisto, contro tutti i difetti di fabbricazione o di qualità dei materiali.

Se entro tale periodo dovessero verificarsi difetti di tal genere ci caricheremo dell'onere di riparare o sostituire gratuitamente il contasecondi ad eccezione delle spese di trasporto. La presente garanzia non copre i guasti causati da manomissione o da uso non corretto dello strumento. La presente garanzia non riguarda lo pile.

Venditore e co-garante:

Venduto il: \_\_\_\_\_

## MESOTRON

Contasecondi di grandi dimensioni con movimento al quarzo

Sportello di acceso alla pila (sistemato nella base) dopo averlo sbloccato nella parete posteriore. Introdurre una pila da V 1,5 (AA) facendo attenzione a fare combinare correttamente i poli + e -. Rimettere nuovamente lo sportello d'accesso. Azzerare il contasecondi premendo il pulsante nero.

### Funzioni

1. Partenza/Arresto/Azzeramento  
Pulsante rosso premere 2 volte  
Pulsante nero premere 1 volta
2. Addizione, Somma dei tempi  
Pulsante rosso premerlo con la frequenza desiderata  
Pulsante nero premere 1 volta
3. Controlli del tempo  
Azzeramento nel corso del funzionamento con immediata ripresa del conteggio  
Pulsante rosso premere 1 volta  
Pulsante nero premerlo con la frequenza desiderata

### Dati tecnici

Movimento al quarzo: 32.768 Khz Oscillazioni  
Precisione: +/- 14 sec./mese  
Campo di misura del tempo: 2 sfere per 60 min. e 60 sec. ed inoltre 100/100 min.  
Unità di misura: 1 sec. ed 1/100 di minuto  
Diametro Quadrante: 110 mm  
Involucro: Resina ABS 175 x 130 x 40/95 mm  
Nella parte posteriore attacco per sospensione a parete.  
Peso: circa 370 grammi  
Batteria: a stilo da 1,5 V (AA)  
Tempo di funzionam.: circa 18 mesi  
Indicatore carica batteria: quando la batteria è in procinto di scaricarsi, il movimento delle lancette (0,75-1,25) inizia ad essere disuguale. Da questo punto in poi, la carica residua della batteria durerà circa 1 settimana.  
Campo di funzionam.: da -10° C a + 60° C

Este cronómetro contador tiene

**hanhart**

CE

No. \_\_\_\_\_

una garantía de

**2 (dos) años**

a partir de la fecha de compra contra todo defecto de fabricación. Si durante este periodo, apareciese algún defecto, el cronómetro sería reparado o substituido gratuitamente.

No quedan cubiertos los desperfectos ocasionados por el empleo del aparato en forma abusiva o inadecuada. Las pilas no quedan cubiertos de garantía.

Sello del vendedor: \_\_\_\_\_

Fecha de venta: \_\_\_\_\_

## MESOTRON

Cuenta minutos de mesa a cuarzo

Sacar la tapa de la pila situada bajo el zócalo del cronómetro.  
Para recambio, utilizar siempre pilas de 1,5 V tipo AA, respetando la polaridad.  
Volver a colocar la tapa de la pila.  
Situarse el cronómetro a cero presionando la tecla negra.

### Funciones

1. Start: pulsar la tecla roja  
Stop: pulsar la tecla roja  
Puesta a cero: pulsar la tecla negra
2. Adición: pulsar la tecla roja consecutivamente tantas veces que se desee.
3. Tiempo: Start-puesta a cero con funcionamiento inmediato del segundero.  
Presionar la tecla roja, después la negra tanto como sea necesario.

### Características técnicas

Movimiento: controlado por cuarzo de 32.768 Khz  
Precisión: +/- 14 sec./mese  
Esfera: segundos: 0 - 60  
minutos: 0 - 60  
diámetro: 110 mm  
Unidad de medida: 1 sec., 1/100 minuto  
Caja: plástico ABS  
175 x 130 x 40/95 mm  
Peso: approx. 370 g  
Pila: mignon da 1,5 V (AA)  
Duración: approx. 18 meses  
Indicación pila: en caso de capacidad de pila crítico el movimiento della manecilla (0,75-1,25-0,75-1,25) sec. no está regular. En ese caso capacidad restante es para approx. 1 semana.  
Ambiente: - 10° C a + 60° C

Este artículo es de nuestra fabricación

5000/04.05/ld 6044/PV Printed in Germany/Imprimé en R.F.A.

**hanhart**®  
THE GERMAN STOPWATCH

## MESOTRON

**Garantieschein und  
Bedienungsanleitung**

**Guarantee and instructions  
for use**

**Garantie et notice d'utilisation**

**Garanzia e istruzioni per l'uso**

**Garantia y modo de empleo**

**Hanhart GmbH & Co. KG**

Uhrenfabrik, Hauptstraße 33  
D-78148 Gütenbach, Germany  
E-mail: info@hanhart.de  
Internet: www.hanhart.de